ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 20.11.2003
COM(2003)714 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2003 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. Με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3019/87 της 5ης Οκτωβρίου 1987, ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιήθηκε με την προσθήκη ενός παραρτήματος Χ, όπου περιλαμβάνονται οι ιδιαίτερες ρυθμίσεις και οι παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται για τους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες.

Ειδικότερα, έχει θεσπισθεί ειδικό καθεστώς αποδοχών, και τα άρθρα 11, 12 και 13 του νέου παραρτήματος αφορούν τις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν στις εν λόγω χώρες. Σύμφωνα με αυτό το καθεστώς, οι αποδοχές καταβάλλονται σε ευρώ στο Βέλγιο, μπορούν όμως να καταβληθούν επίσης - εν όλω ή εν μέρει - στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται διορθωτικός συντελεστής επί του τμήματος των αποδοχών που καταβάλλεται στο τοπικό νόμισμα.

Σύμφωνα με το άρθρο 13 του εν λόγω παραρτήματος, το Συμβούλιο καλείται να καθορίζει, κάθε έξι μήνες, τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες.

Η παρούσα πρόταση αφορά τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2003 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες.

Οι δημοσιονομικές επιπτώσεις είναι αμελητέες σε σχέση με το ύψος του συνολικού προϋπολογισμού λειτουργίας των αντιπροσωπιών.

II. Με τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2175/88 της 18ης Ιουλίου 1988, το Συμβούλιο καθόρισε τους πρώτους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από τις 10 Οκτωβρίου 1987. Οι διορθωτικοί αυτοί συντελεστές καθορίζονται εν συνεχεία κάθε έξι μήνες από το Συμβούλιο, και τελευταία φορά καθορίστηκαν με τον κανονισμό αριθ. 1338/2003, της 23ης Ιουλίου 2003, ο οποίος άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

Το καθεστώς αποδοχών εκτός Κοινότητας βασίζεται στην αρχή της ίσης αγοραστικής δύναμης μεταξύ των αποδοχών που καταβάλλονται σε τοπικό νόμισμα στους υπαλλήλους που υπηρετούν σε τρίτες χώρες και των αποδοχών που καταβάλλονται στις Βρυξέλλες.

Η εφαρμογή της αρχής αυτής βασίζεται στις οικονομικές ισοτιμίες που υπολογίζει η Eurostat. Ο διορθωτικός συντελεστής είναι ο συντελεστής που προκύπτει από τη διαίρεση της αξίας της οικονομικής ισοτιμίας δια της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Το κύριο έργο για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών συνίσταται επομένως στον υπολογισμό των οικονομικών ισοτιμιών μεταξύ των διαφόρων τόπων υπηρεσίας και των Βρυξελλών.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτές του Ιουνίου 2003.

Στον πίνακα Α σημειώνονται, για κάθε τόπο υπηρεσίας και για τον μήνα Ιούλιο του 2003, οι νέες οικονομικές ισοτιμίες, οι αντίστοιχες συναλλαγματικές ισοτιμίες και οι διορθωτικοί συντελεστές που προκύπτουν.

Στον πίνακα Β απεικονίζεται, για κάθε τόπο υπηρεσίας, η ποσοστιαία εξέλιξη των ποσών που περιλαμβάνονται στον πίνακα Α σε σχέση με το προηγούμενο εξάμηνο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ Α

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2003	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουνίου 2003 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003 (**)
(***)	Αφγανιστάν	0	0	0,0
	Νότιος Αφρική	5,227	9,621	54,3
	Αλβανία	111,6	140,357	79,5
	Αλγερία	71,55	92,7456	77,1
	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	46,47	61,3563	75,7
	Ανγκόλα	1,288	1,1756	109,6
	Ολλανδικές Αντίλλες	1,867	2,09257	89,2
(***)	Σαουδική Αραβία	0	0	0,0
	Αργεντινή	2,095	3,43	61,1
	Αυστραλία	1,638	1,8256	89,7
	Μπαγκλαντές	38,84	68,4963	56,7
	Μπαρμπάντος	2,475	2,33944	105,8
	Μπελίζ	1,846	2,3388	78,9
	Μπενίν	575,4	655,957	87,7
	Βολιβία	4,584	8,95807	51,2
	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	1,458	1,95583	74,5
	Μποτσουάνα	3,854	5,60972	68,7
	Βραζιλία	2,027	3,49403	58,0
	Βουλγαρία	1,396	1,95583	71,4
	Μπουρκίνα Φάσο	540,7	655,957	82,4
(***)	Μπουρούντι	0	0	0,0
	Καμπότζη	3067	4703	65,2
	Καμερούν	649,3	655,957	99,0
	Καναδάς	1,235	1,6294	75,8

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2003	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουνίου 2003 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003 (**)
	Πράσινο Ακρωτήριο	83,68	110,265	75,9
	Χιλή	545,2	835,85	65,2
	Κίνα	7,514	9,78195	76,8
	Κύπρος	0,5877	0,58685	100,1
	Δυτική Όχθη του Ιορδάνη - Λωρίδα της Γάζας	4,598	5,24082	87,7
	Κολομβία	1833	3416,19	53,7
	Κομόρες	540,9	491,968	109,9
	Κονγκό	854	655,957	130,2
	Νότια Κορέα	1262	1418,95	88,9
	Κόστα Ρίκα	348,7	463,451	75,2
	Ακτή Ελεφαντοστού	697,5	655,957	106,3
	Κροατία	7,189	7,52662	95,5
(***)	Κούβα	0	0	0,0
	Τζιμπουτί	203,9	208,929	97,6
	Αίγυπτος	3,18	6,9615	45,7
(***)	Ισημερινός	0	0	0,0
	Ερυθραία	6,076	15,6482	38,8
	Εσθονία	11,81	15,6466	75,5
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	1,231	1,1756	104,7
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	1,191	1,1756	101,3
	Αιθιοπία	7,053	10,0821	70,0
	Γκαμπόν	743,5	655,957	113,3
	Γκάμπια	11,31	29,75	38,0
	Γεωργία	0,9642	1,1756	82,0
	Γκάνα	6857	9800	70,0
	Γουατεμάλα	6,799	9,28124	73,3

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2003	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουνίου 2003 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003 (**)
	Γουινέα	1675	2350,76	71,3
	Γουινέα-Μπισσάου	896,2	655,957	136,6
	Ισημερινή Γουινέα	713	655,957	108,7
	Γουιάνα	135,9	228,342	59,5
	Αϊτή	41	49,5578	82,7
	Χονγκ-Κονγκ	8,021	9,1685	87,5
	Ουγγαρία	183,1	249,92	73,3
	Νήσοι Φίτζι	1,538	2,18221	70,5
	Νήσοι Σολομώντος	7,111	8,78282	81,0
	Ινδία	26,39	54,76	48,2
	Ινδονησία	8392	9694,05	86,6
	Ισραήλ	4,914	5,24082	93,8
	Τζαμάικα	55,5	71,7461	77,4
	Ιαπωνία (Νάκα)	169,3	139,53	121,3
	Ιαπωνία (Τόκιο)	180,3	139,53	129,2
	Ιορδανία	0,629	0,8335	75,5
	Καζακστάν	1,067	1,1756	90,8
	Κένυα	69,5	83,7213	83,0
	Λάος	8629	12306,5	70,1
	Λεσόθο	5,288	9,621	55,0
	Λετονία	0,4599	0,6582	69,9
	Λίβανος	1635	1765,43	92,6
(***)	Λιβερία	0	0	0,0
	Λιθουανία	2,606	3,4528	75,5
	Μαδαγασκάρη	5556	7070	78,6
	Μαλαισία	3,333	4,453	74,8

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2003	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουνίου 2003 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003 (**)
	Μαλάουι	85,03	108,041	78,7
	Μάλι	593,1	655,957	90,4
	Μάλτα	0,4086	0,4304	94,9
	Μαρόκο	9,161	10,907	84,0
	Μαυρίκιος	24,21	31,7065	76,4
	Μαυριτανία	187,3	286,58	65,4
	Μεξικό	9,814	12,2041	80,4
	Μοζαμβίκη	19200	27586,7	69,6
	Ναμίμπια	6,18	9,621	64,2
	Νεπάλ	56,62	89,12	63,5
	Νικαράγουα	12,18	17,634	69,1
	Νίγηρας	574	655,957	87,5
	Νιγηρία	112,2	149,015	75,3
	Νορβηγία	10,6	7,8793	134,5
	Νέα Καληδονία	143,1	119,332	119,9
	Ουγκάντα	1534	2317,59	66,2
	Πακιστάν	33,9	64,4173	52,6
	Παπούα - Νέα Γουινέα	2,902	4,24448	68,4
	Παραγουάη	4555	7491,56	60,8
	Περού	3,316	4,10284	80,8
	Φιλιππίνες	31,53	61,2348	51,5
	Πολωνία	3,119	4,4032	70,8
	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	730,5	655,957	111,4
	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	1,631	1,1756	138,7
	Δομινικανή Δημοκρατία	16,11	31,1416	51,7
	Τσεχική Δημοκρατία	25,96	31,378	82,7

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2003	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουνίου 2003 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003 (**)
	Ρουμανία	18740	37825	49,5
	Ρωσία	1,223	1,1756	104,0
	Ρουάντα	499,1	617,762	80,8
	Σάο Τομέ και Πρίντσιπε	5906	10708,2	55,2
	Σενεγάλη	519,9	655,957	79,3
	Σερβία και Μαυροβούνιο	39,91	65,7953	60,7
	Σιέρα Λεόνε	1955	2680,12	72,9
(***)	Σιγκαπούρη	0	0	0,0
	Σλοβακία	32,63	41,31	79,0
	Σλοβενία	198,1	232,159	85,3
(***)	Σομαλία	0	0	0,0
	Σουδάν	112,8	307,129	36,7
	Σρι Λάνκα	66,19	115,629	57,2
	Ελβετία	1,822	1,5288	119,2
	Σουρινάμ	1628	3240	50,2
	Σουαζιλάνδη	5,29	9,621	55,0
	Συρία	34,02	60,1	56,6
(***)	Ταϊβάν	0	0	0,0
	Τανζανία	721,6	1231,11	58,6
	Τσαντ	751,3	655,957	114,5
	Ταϊλάνδη	28,81	49,0652	58,7
	Τόγκο	637,7	655,957	97,2
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	5,071	7,30165	69,5
	Τυνησία	1,104	1,4766	74,8
	Τουρκία	1365000	1713000	79,7
	Ουκρανία	1,083	1,1756	92,1

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2003	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουνίου 2003 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003 (**)
	Ουρουγουάη	19,65	34,4421	57,1
	Βανουάτου	161,9	140,5	115,2
	Βενεζουέλα	1265	1873,3	67,5
	Βιετνάμ	9534	18019,8	52,9
	Ζάμπια	2572	5646,96	45,5
(***)	Ζιμπάμπουε	0	0	0,0

(*) 1 ευρώ = εθνικό νόμισμα (Ανγκόλα, Γεωργία, Καζακστάν, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Ρωσία, Ουκρανία = USD)

(**) Βρυξέλλες = 100%

(***) Μη διαθέσιμο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	**ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %)** **Ιούλιος 2003 σε σχέση με Ιανουάριο 2003**		
		Οικονομικές ισοτιμίες	**Συναλλαγματική ισοτιμία**	**Διορθωτικοί συντελεστές**
(***)	Αφγανιστάν	0	0	0,0
	Νότιος Αφρική	1,26	-4,8	-3,4
	Αλβανία	-0,98	-2,39	-3,3
(***)	Αλγερία	0	0	0,0
	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	-0,98	-2,21	-3,1
	Ανγκόλα	--- (1)	--- (1)	-16,1
	Ολλανδικές Αντίλλες	-1,16	-18,34	-16,5
(***)	Σαουδική Αραβία	0	0	0,0
	Αργεντινή	0,82	1,13	2,0
	Αυστραλία	-1,27	-2,53	-3,7
	Μπαγκλαντές	-0,54	-18,93	-16,4
	Μπαρμπάντος	-0,72	-18,34	-16,1
	Μπελίζ	-0,65	-18,83	-16,4
	Μπενίν	0,97	0	1,0
	Βολιβία	-0,15	-21,2	-17,6
	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	0,41	0	0,4
	Μποτσουάνα	2,42	5,61	8,5
	Βραζιλία	5,03	-10,74	-5,2
	Βουλγαρία	-6,31	0	-6,3
	Μπουρκίνα Φάσο	1,69	0	1,7
(***)	Μπουρούντι	0	0	0,0
	Καμπότζη	-0,84	-23,73	-19,9
	Καμερούν	-0,26	0	-0,3
	Καναδάς	0,49	-4,22	-3,6

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2003 σε σχέση με Ιανουάριο 2003		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Πράσινο Ακρωτήριο	-1,02	0	-1,0
	Χιλή	0,53	-17,9	-14,7
	Κίνα	-1,34	-18,28	-16,6
	Κύπρος	2,23	-2,41	-0,2
	Δυτική Όχθη του Ιορδάνη - Λωρίδα της Γάζας	1,55	-12,8	-10,0
	Κολομβία	2,17	-28,97	-20,8
	Κομόρες	2,37	0	2,4
	Κονγκό	18,96	0	19,0
	Νότια Κορέα	-0,39	-18,26	-15,8
	Κόστα Ρίκα	2,86	-24,35	-17,3
	Ακτή Ελεφαντοστού	2,2	0	2,2
	Κροατία	0,97	-1,12	-0,2
(***)	Κούβα	0	0	0,0
	Τζιμπουτί	-0,83	-18,34	-16,2
	Αίγυπτος	1,11	-51,56	-33,3
(***)	Ισημερινός	0	0	0,0
	Ερυθραία	-1,25	-12,37	-12,1
	Εσθονία	-0,92	0	-0,9
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	0,65	-18,34	-15,0
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	0,42	-18,34	-15,1
	Αιθιοπία	6,46	-17,67	-9,5
	Γκαμπόν	-0,73	0	-0,7
	Γκάμπια	6,9	-34,62	-20,6
	Γεωργία	0,98	-18,34	-14,7
	Γκάνα	3,49	-18,79	-12,9
	Γουατεμάλα	-1,42	-22,88	-19,8

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2003 σε σχέση με Ιανουάριο 2003		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Γουινέα	5,08	-19,5	-12,1
	Γουινέα-Μπισσάου	-0,74	0	-0,7
	Ισημερινή Γουινέα	3,33	0	3,3
	Γουιάνα	1,12	-28,41	-21,3
	Αϊτή	60,91	-33,03	21,0
	Χονγκ-Κονγκ	-2,46	-18,35	-17,6
	Ουγγαρία	2,4	-5,03	-2,5
	Νήσοι Φίτζι	2,26	-4,01	-1,7
	Νήσοι Σολομώντος	16,82	-15,86	0,8
	Ινδία	-0,08	-14,32	-12,6
	Ινδονησία	0,44	-8,26	-7,2
	Ισραήλ	1,61	-12,8	-9,9
	Τζαμάικα	2,02	-45,34	-29,8
	Ιαπωνία (Νάκα)	-1,17	-14,96	-14,0
	Ιαπωνία (Τόκιο)	-1,37	-14,96	-14,2
	Ιορδανία	0,03	-18,34	-15,5
	Καζακστάν	1,91	-18,34	-13,9
	Κένυα	-0,54	-5,12	-5,4
(***)	Λάος	0	0	0,0
	Λεσόθο	3,36	-4,8	-1,4
	Λετονία	0,83	-10,03	-8,4
	Λίβανος	-1,27	-18,22	-16,5
(***)	Λιβερία	0	0	0,0
	Λιθουανία	-2,54	0	-2,5
	Μαδαγασκάρη	-3,29	-6,51	-9,2
(***)	Μαλαισία	0	0	0,0

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2003 σε σχέση με Ιανουάριο 2003		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Μαλάουι	6,23	-30,04	-18,3
	Μάλι	-1,82	0	-1,8
	Μάλτα	-4,02	-3,79	-7,5
	Μαρόκο	-0,94	-3,75	-4,5
	Μαυρίκιος	0,33	-6,69	-6,0
	Μαυριτανία	3,48	-6,75	-3,1
	Μεξικό	0,78	-21,23	-16,9
	Μοζαμβίκη	3,95	-15,58	-10,1
	Ναμίμπια	-0,16	-4,8	-4,7
(***)	Νεπάλ	0	0	0,0
	Νικαράγουα	1,5	-21,53	-16,5
	Νίγηρας	-1	0	-1,0
	Νιγηρία	1,91	-18,72	-14,2
	Νορβηγία	0,09	-8,11	-7,4
	Νέα Καληδονία	-2,05	0	-2,1
	Ουγκάντα	1,39	-27,27	-20,3
	Πακιστάν	0,95	-10,51	-8,7
	Παπούα - Νέα Γουινέα	9,34	0,98	10,4
	Παραγουάη	7,2	-10,84	-3,3
	Περού	-1,43	-15,49	-14,7
	Φιλιππίνες	1,12	-13,93	-11,2
	Πολωνία	-0,32	-10,65	-9,9
	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	0,36	0	0,4
	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	--- (1)	--- (1)	-4,8
	Δομινικανή Δημοκρατία	13,21	-53,82	-26,4
	Τσεχική Δημοκρατία	-8,3	-1,57	-9,7

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2003 σε σχέση με Ιανουάριο 2003		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Ρουμανία	2,74	-13,49	-9,5
	Ρωσία	4,17	-18,34	-12,0
	Ρουάντα	3,01	-24,19	-17,1
	Σάο Τομέ και Πρίντσιπε	-2,38	-15,69	-15,6
	Σενεγάλη	-3,78	0	-3,8
	Σερβία και Μαυροβούνιο	1,4	-7,94	-6,1
	Σιέρα Λεόνε	6,37	-24,66	-14,7
(***)	Σιγκαπούρη	0	0	0,0
	Σλοβακία	-2,83	1,97	-0,9
	Σλοβενία	-0,1	-1,04	-1,1
(***)	Σομαλία	0	0	0,0
	Σουδάν	-0,62	-17,43	-15,4
	Σρι Λάνκα	0,2	-20,78	-17,0
	Ελβετία	-0,55	-3,68	-4,1
	Σουρινάμ	1,5	-28,57	-21,1
	Σουαζιλάνδη	2,36	-4,8	-2,3
	Συρία	-2,02	-16,25	-15,7
(***)	Ταϊβάν	0	0	0,0
	Τανζανία	2,44	-25,75	-18,5
	Τσαντ	-0,82	0	-0,8
	Ταϊλάνδη	-0,93	-12,58	-12,0
	Τόγκο	-1,51	0	-1,5
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	-0,45	-17,12	-15,0
	Τυνησία	-0,09	-7,06	-6,7
	Τουρκία	4,84	-11,23	-5,8
	Ουκρανία	0,37	-18,34	-15,2

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2003 σε σχέση με Ιανουάριο 2003		
		Οικονομικές ισοτιμίες	**Συναλλαγματική ισοτιμία**	**Διορθωτικοί συντελεστές**
	Ουρουγουάη	6,97	-26,65	-15,5
	Βανουάτου	0,19	-3,92	-3,6
	Βενεζουέλα	17,24	-35,32	-13,4
	Βιετνάμ	1,06	-16,89	-13,5
	Ζάμπια	4	-16,55	-10,8
(***)	Ζιμπάμπουε	0	0	0,0

(***) Μη διαθέσιμο

(1) Μη διαθέσιμο (αλλαγή νομίσματος)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2003 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68[1] που τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2265/2002[2], και ιδίως το άρθρο 13, πρώτο εδάφιο, του παραρτήματος Χ,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κόστους διαβίωσης στις χώρες εκτός Κοινότητας και να καθοριστούν, κατά συνέπεια, με ισχύ από 1ης Ιουλίου 2003, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους που υπηρετούν σε τρίτες χώρες.

(2) Οι διορθωτικοί συντελεστές σε σχέση με τους οποίους πραγματοποιήθηκαν πληρωμές με βάση τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1338/2003[3], θα μπορούσαν να συνεπάγονται θετικές ή αρνητικές αναπροσαρμογές των αποδοχών με αναδρομική ισχύ.

(3) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η καταβολή αναδρομικών αυξήσεων σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών που οφείλεται στους νέους διορθωτικούς συντελεστές.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί επιστροφή των καθ'υπέρβαση εισπραχθέντων σε περίπτωση μείωσης των αποδοχών, που οφείλεται στους νέους διορθωτικούς συντελεστές, για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2003 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

---

1 ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.
2 ΕΕ L 347 της 20.12.2002, σ.1.
3 ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ.1.

(5) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ενδεχόμενη επιστροφή μπορεί να αφορά μόνο περίοδο έξι μηνών το πολύ πριν από την απόφαση για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών και ότι οι επιπτώσεις της μπορούν να κατανεμηθούν χρονικά σε περίοδο δώδεκα μηνών το πολύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω απόφασης, για να υπάρξει αναλογία σε σχέση με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με ισχύ από 1ης Ιουλίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες, οι οποίες καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των εν λόγω αποδοχών, είναι οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το μήνα που προηγείται της ημερομηνίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

1. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών λόγω της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αρνητικές αναδρομικές προσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης των αποδοχών, οφειλόμενης στους διορθωτικούς συντελεστές οι οποίοι καθορίζονται στο παράρτημα, για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2003 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

   Οι αναδρομικές αναπροσαρμογές που συνεπάγονται επιστροφή των καθ'υπέρβαση εισπραχθέντων μπορούν να αφορούν μόνο περίοδο έξι μηνών το πολύ, η οποία προηγείται της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Η επιστροφή μπορεί να κατανεμηθεί χρονικά σε περίοδο δώδεκα μηνών το πολύ, αρχής γενομένης από την ίδια ημερομηνία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
(***)	Αφγανιστάν	0,0
	Νότιος Αφρική	54,3
	Αλβανία	79,5
	Αλγερία	77,1
	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	75,7
	Ανγκόλα	109,6
	Ολλανδικές Αντίλλες	89,2
(***)	Σαουδική Αραβία	0,0
	Αργεντινή	61,1
	Αυστραλία	89,7
	Μπαγκλαντές	56,7
	Μπαρμπάντος	105,8
	Μπελίζ	78,9
	Μπενίν	87,7
	Βολιβία	51,2
	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	74,5
	Μποτσουάνα	68,7
	Βραζιλία	58,0
	Βουλγαρία	71,4
	Μπουρκίνα Φάσο	82,4
(***)	Μπουρούντι	0,0
	Καμπότζη	65,2
	Καμερούν	99,0
	Καναδάς	75,8
	Πράσινο Ακρωτήριο	75,9
	Χιλή	65,2

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
	Κίνα	76,8
	Κύπρος	100,1
	Δυτική Όχθη του Ιορδάνη - Λωρίδα της Γάζας	87,7
	Κολομβία	53,7
	Κομόρες	109,9
	Κονγκό	130,2
	Νότια Κορέα	88,9
	Κόστα Ρίκα	75,2
	Ακτή Ελεφαντοστού	106,3
	Κροατία	95,5
(***)	Κούβα	0,0
	Τζιμπουτί	97,6
	Αίγυπτος	45,7
(***)	Ισημερινός	0,0
	Ερυθραία	38,8
	Εσθονία	75,5
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	104,7
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	101,3
	Αιθιοπία	70,0
	Γκαμπόν	113,3
	Γκάμπια	38,0
	Γεωργία	82,0
	Γκάνα	70,0
	Γουατεμάλα	73,3
	Γουινέα	71,3
	Γουινέα-Μπισσάου	136,6
	Ισημερινή Γουινέα	108,7

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
	Γουιάνα	59,5
	Αϊτή	82,7
	Χονγκ-Κονγκ	87,5
	Ουγγαρία	73,3
	Νήσοι Φίτζι	70,5
	Νήσοι Σολομώντος	81,0
	Ινδία	48,2
	Ινδονησία	86,6
	Ισραήλ	93,8
	Τζαμάικα	77,4
	Ιαπωνία (Νάκα)	121,3
	Ιαπωνία (Τόκιο)	129,2
	Ιορδανία	75,5
	Καζακστάν	90,8
	Κένυα	83,0
	Λάος	70,1
	Λεσόθο	55,0
	Λετονία	69,9
	Λίβανος	92,6
(***)	Λιβερία	0,0
	Λιθουανία	75,5
	Μαδαγασκάρη	78,6
	Μαλαισία	74,8
	Μαλάουι	78,7
	Μάλι	90,4
	Μάλτα	94,9
	Μαρόκο	84,0

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
	Μαυρίκιος	76,4
	Μαυριτανία	65,4
	Μεξικό	80,4
	Μοζαμβίκη	69,6
	Ναμίμπια	64,2
	Νεπάλ	63,5
	Νικαράγουα	69,1
	Νίγηρας	87,5
	Νιγηρία	75,3
	Νορβηγία	134,5
	Νέα Καληδονία	119,9
	Ουγκάντα	66,2
	Πακιστάν	52,6
	Παπούα - Νέα Γουινέα	68,4
	Παραγουάη	60,8
	Περού	80,8
	Φιλιππίνες	51,5
	Πολωνία	70,8
	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	111,4
	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	138,7
	Δομινικανή Δημοκρατία	51,7
	Τσεχική Δημοκρατία	82,7
	Ρουμανία	49,5
	Ρωσία	104,0
	Ρουάντα	80,8
	Σάο Τομέ και Πρίντσιπε	55,2
	Σενεγάλη	79,3

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
	Σερβία και Μαυροβούνιο	60,7
	Σιέρα Λεόνε	72,9
(***)	Σιγκαπούρη	0,0
	Σλοβακία	79,0
	Σλοβενία	85,3
(***)	Σομαλία	0,0
	Σουδάν	36,7
	Σρι Λάνκα	57,2
	Ελβετία	119,2
	Σουρινάμ	50,2
	Σουαζιλάνδη	55,0
	Συρία	56,6
(***)	Ταϊβάν	0,0
	Τανζανία	58,6
	Τσαντ	114,5
	Ταϊλάνδη	58,7
	Τόγκο	97,2
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	69,5
	Τυνησία	74,8
	Τουρκία	79,7
	Ουκρανία	92,1
	Ουρουγουάη	57,1
	Βανουάτου	115,2
	Βενεζουέλα	67,5
	Βιετνάμ	52,9
	Ζάμπια	45,5
(***)	Ζιμπάμπουε	0,0

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
(***) Μη διαθέσιμο		

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2003 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες.

2. ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Α 6000

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Άρθρα 12 και 13 του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης

4. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ

4.1.	**Προσωρινό ποσό πραγματικών δαπανών για το 2003**	**121 756 000 € (10 146 333 € μηνιαίως)**	**(1)**
4.2.	**Εκτίμηση των επιπτώσεων των διορθωτικών συντελεστών του Ιουλίου 2003**	**- 105 248,04 €**	
4.3.	**Εκτιμώμενη εξαμηνιαία δαπάνη [(2) x 6]**	**- 631 488,24 €**	**(2)**
4.4.	**Επίπτωση σε σχέση με το προσωρινό ποσό των πραγματικών δαπανών [(2) : (1)]**	**- 0,518650612%**	

Στις δημοσιονομικές αυτές επιπτώσεις δεν περιλαμβάνονται οι επιπτώσεις που προκύπτουν από τους ενδιάμεσους διορθωτικούς συντελεστές, οι οποίοι καθορίζονται κάθε μήνα από την Επιτροπή.